



O VELHO TEATRO DE SÃO JOÃO DO PORTO (1798 -1908)

História, culturas e políticas do espetáculo operático e teatral no longo século XIX

Colóquio

**Teatro Nacional de S. João, Porto
29 - 30 de Setembro, 2017**

ENTRADA LIVRE

29 de Setembro, 6ª feira/29th September, Friday

9h,30m - Recepção aos participantes /Reception of the participants

10h – Abertura do colóquio / Opening of the Colloquium

10h,30m – Conferência /Keynote speech

Luís Soares Carneiro (Faculdade de Arquitectura – UP)

*Memória e Continuidade na Arquitectura do(s) Teatro(s) de S. João/
Memory and continuity in the architecture of the Teatro(s) de S. João*

11h,30m – Café /Coffee break

11h,45m – Sessão 1 /Session 1

Pedro Couto Soares (CESEM – ESML – IPL)

De binóculos assestados no camarote: o Teatro de S. João na obra de Camilo Castelo Branco/ With binoculars in the box: the Teatro de S. João in the work of Camilo Castelo Branco

David Cranmer (CESEM – NOVA-FCSH)

The Teatro de S. João: activity and repertoire (1798-1828)/ O Teatro de S. João: atividade e repertório (1798-1828)

13h – Almoço/Lunch



14h,30m – Sessão 2/Session 2

José Camões (CET-FL)

Teatro e regência no Porto no final do século XVIII/ Theater and regency in Porto at the end of the 18th century

Ana Isabel Vasconcelos (U. Aberta) Ana Clara Santos (U. Algarve)

O teatro declamado no S. João oitocentista: uma extensão da capital?/Spoken theatre in the 19th-century S. João: an extension of the capital?

15h,30m – Café/Coffee break

15h,45m – Sessão 3/Session 3

Filipe Gaspar (CESEM – NOVA-FCSH)

A recepção de Jacques Offenbach em Portugal: a ação do Teatro de S. João a partir da imprensa periódica coeva/The reception of Jacques Offenbach in Portugal: the action of the Teatro de S. João in the contemporary press

Catarina Braga (CESEM – NOVA-FCSH)

A recepção em Coimbra de companhias do Teatro de S. João do Porto/The reception in Coimbra of the companies from the Teatro de S. João in Porto





Luísa Cymbron (CESEM – NOVA-FCSH)

Os compositores portugueses de meados de oitocentos e o Teatro de S. João: entre a reação à capital e a ligação ao Brasil/ Mid-19th century Portuguese composers and the Teatro de S. João: between the reaction to the capital and the connection to Brazil

18h,30m – Concerto/Concert

La donna di genio volubile de Marcos Portugal (excertos em versão de concerto). Alunos da ESMAE sob a direção de António Salgado. Edição da obra CESEM-David Cranmer/*La donna di genio volubile* of Marcos Portugal (excerpts in concert version). Students of ESMAE under the direction of António Salgado. Edition of the work CESEM-David Cranmer.



30 de Setembro, Sábado/30th September, Saturday

9h,30m -- Conferência /Keynote speech

Carlotta Sorba (Università degli Studi di Padova)

Theaters, market and canonic implications in the Italian opera system, 1820-1880/Teatros, mercado e implicações canónicas no sistema operático italiano, 1820-1880

10h,45m – Café/Coffee break

11h – Sessão 4/Session 4

Paulo Ferreira de Castro (CESEM – NOVA-FCSH)

“Adelina vai à ópera”: uma leitura musicológica de Margarida. *Cenas da vida contemporânea (1879) de Júlio Lourenço Pinto* / *“Adelina goes to the opera”*: a musicological reading of Margarida. *Cenas da vida contemporânea (1879) by Júlio Lourenço Pinto*

Maria José Artiaga (CESEM – NOVA-FCSH)

A recepção da Traviata na imprensa portuguesa da década de 1870/ The reception of La Traviata in the Portuguese press of the 1870s

Jorge Alexandre Costa (INET-IPP)

O espaço público como habitus de educação e cultura: o Teatro de S. João do Porto enquanto palco de realização lírica (1865-1891)/ The public space as



habitus of education and culture: the Teatro de S. João in Porto as stage of lyric performance (1865-1891)

Bárbara Raposo-Isabel Pina (CESEM – NOVA-FCSH)

A recepção de Puccini no Teatro de São João a partir da imprensa periódica portuense/ Puccini's reception at the Teatro de S. João in Porto periodical press

13h – Almoço/Lunch

ESPECTACULOS
REAL THEATRO DE S. JOÃO
COMPANHIA LYRICA
EMPRESA DE EMILIO LANOVILLA
Sexta feira 11 de Novembro
4.^a recita do 2.^o mez d'assignatura. — Representar-se-á a opera em 4 actos, muzica do maestro Donizetti: LUCIA DE LAMERMOOR.
Principiará ás 8 horas.

Sabado 12 de Novembro
O PROFESSOR HERRMANN
Membro honorario da academia universal das sciencias e artes de Londres, tendo tido a honra de representar na presença dos seguintes monarchas:
SS. mm. ff. D. Pedro V, e D. Fernando, de Portugal;
S. m. i. Nicolau I, imperador de todas as Russias, e sua côrte;
S. m. i. Alexandre II, actual imperador de todas as Russias, e sua corte;
S. m. i. Fernando VIII, imperador de Austria, e sua côrte;
S. m. i. Francisco Jozé, actual imperador d'Austria, e sua côrte;
S. m. i. D. Pedro II, actual imperador do Brazil, e sua côrte;
A familia real d'Inglaterra;
S. m. el-rei de Saxe;
S. m. el-rei de Baviera;
S. m. el-rei de Wutemberg;
S. m. el-rei de Dinamarca;
A familia real da Belgica;
S. m. Luiz Filipe, rei dos francezes;
A familia real de Hollanda;
A familia real da Turquia; etc. etc.
Tem tambem a honra de se apresentar ante o illustre publico portuense, offerecendo-lhe o seguinte programma:

14h,30m – Sessão 5/Session 5

Ana Maria Liberal (CESEM – ESMAE)

O Teatro de S. João, a única sala de concertos do Porto do Romantismo/ The Teatro de S. João, the only concert hall in Porto during the Romantic period

Luís Miguel Santos (CESEM – NOVA-FCSH)

“A boa administração manda que o Estado não gaste um vintém para ter teatro lírico”: o Teatro de São Carlos nos primeiros anos da República (1910-1917)/ “Good management demands that the State does not spend a penny to have an opera theatre”: the Teatro de São Carlos in the early years of the Republic (1910-1917)

15h,30 – Café/Coffee break

15h,45 – Mesa redonda/Round table discussion

Culturas e políticas do espetáculo operático e teatral no século XIX: perspetivas/ Cultures and policies of the operatic and theatrical spectacle in the 19th-century: perspectives

Manuel Carlos de Brito (NOVA-FCSH) (Moderador/Moderator), Emílio Casares Rodício (U. Complutense), Maria João Brilhante (CET-FL), Victor Sanchez Sanchez (U. Complutense)

17h,30 – Lançamento do vol. 3 da coleção de “Biografias do Teatro Português”, intitulado *António Pedro*, da autoria de Rui Pina Coelho. Publicação da INCM, numa parceria com o Teatro de S. João, o Teatro Nacional D. Maria II e o Centro de Estudos de Teatro da Universidade de Lisboa/ Presentation of the 3rd volume of the collection “Biographies of the Portuguese Theatre”, entitled *António Pedro*, by Rui Pina Coelho. Publication of the INCM, in partnership with the Teatro de S. João, the Teatro Nacional D. Maria II and the Centre for Theatre Studies of the University of Lisbon.

Encerramento do colóquio/Closing of the Colloquium

ESPECTACULOS
REAL THEATRO DE S. JOÃO
EMPRESA NACIONAL
Sabbado 21 de Janeiro
Em beneficio. — A primeira representação do drama em 5 actos, por mr. Carlos Lafont — *A Louca da cidade de Londres*.
A representação da comedia em um acto — *O Espreitor de seu genro*.
Principiará ás 7 horas.